

## PRIJAVA NA RAZPIS

obrazec P2

**Zaporedna številka naročila:** C-010-11

**Naročnik:** Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja,  
Ob železnici 16, Ljubljana

**Predmet naročila:** *Storitve prevajanja in lektoriranja*

Vabimo vas, da na predloženem obrazcu **P5 »Predračun storitev prevajanja in lektoriranja«** pošljete ponudbo za prevajanje in lektoriranje, ki so opisane v specifikaciji - predračunu prevajanja in lektoriranja. Pred tem preberite »Navodila za izdelavo ponudbe«, obrazec N1.

### 1. Pogoji za priznanje sposobnosti ponudnika

Naročnik bo priznal sposobnost ponudnikom, ki bodo izpolnjevali naslednje pogoje za priznanje sposobnosti:

1. Da (če je ponudnik pravna oseba, se nanaša tudi na zakonitega zastopnika ponudnika) ni bil pravnomočno obsojen zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku: - hudodelsko združevanje; sprejemanje podkupnin pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posedovanje in dajanje daril za nezakonito posedovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih obveznosti, pranje denarja; - zaradi goljufije zoper finančne interese Evropskih skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (v primeru, da ponudnik nima sedeža v Republiki Sloveniji, zgolj ta izjava ne zadostuje, marveč mora predložiti dokazila, da niso storili dejanj iz te alineje);
2. Registracija pri pristojnem organu za opravljanje dejavnosti, ki je predmet javnega naročila;
3. **Celovito izvajanje storitev prevajanja in lektoriranja zadnjih 5 let;**
4. **Poslovanje v skladu s prevajalskim standardom EN 15038;**
5. **Dobro poznavanje terminologije s področja izobraževanja in usposabljanja;**
6. Finančna in poslovna sposobnost;
7. Da ima plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja, v kolikor je posloval s podizvajalci;
8. Da je ponudnik zanesljiv, sposoben upravljanja, ima izkušnje in ugled;
9. Da ni izločen iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco ponudnikov z negativnimi referencami iz 77. člena ZJN-2B.

V obrazec P2 »Prijava na razpis« udeleženci vpisujejo podatke, ki se nanašajo izključno na poslovne subjekte, ki se prijavljajo na razpis.

## 2. Podatki o ponudniku

### 2.1. Ponudnik

Izpolni ponudnik:

	Podatki	Država sedeža
Ponudnik		
Naslov, pošta, kraj		

### 2.2. Kontaktna oseba

Šteje se, da je bilo kakršnokoli sporočilo v zvezi z zadevnim javnim naročilom pravilno naslovljeno na ponudnika, če je bilo poslano na vpisane kontaktne podatke.

Ime in priimek	
Organizacija	
Naslov	
Telefon	
Faks	
e-Pošta	

### 2.3. Reference

Ponudnik naj vpiše vsaj 5 (pet) največjih referenc za zadnja 3 leta za storitve prevajanja in/ali lektoriranja s področja izobraževanja in usposabljanja.

Zap. Št. reference	
Naročnik referenčnega posla	
Ime publikacije	
Izvajalec storitve (ime in priimek)	
Partnerji (če so)	
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	

Zap. Št. reference	
Naročnik referenčnega posla	
Izvajalec storitve (ime in priimek)	
Izvajalec publikacije	
Partnerji (če so)	
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	

Zap. Št. reference	
Naročnik referenčnega posla	
Izvajalec storitve (ime in priimek)	



Izvajalec publikacije	
Partnerji (če so)	
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	

Zap. Št. reference	
Naročnik referenčnega posla	
Izvajalec storitve (ime in priimek)	
Izvajalec publikacije	
Partnerji (če so)	
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	

Zap. Št. reference	
Naročnik referenčnega posla	
Izvajalec storitve (ime in priimek)	
Izvajalec publikacije	
Partnerji (če so)	
Kontaktna oseba pri naročniku referenčnega posla, ki lahko potrdi referenco	

Seznam petih referenc za katere ponudnik v tekočem letu opravlja prevajanje in/ali lektoriranje

Z. št.	Naročnik	Referenca/opis del	Kontaktna oseba	E-pošta kontaktne osebe	Obdobje izvajanja storitve
1					
2					
3					
4					
5					
*					

\*dodajte vrstice po potrebi

### 3. Predpisi, ki se upoštevajo pri izvedbi javnega razpisa:

- Zakon o javnem naročanju (Ur. l. RS št. 128/2006, 16/08 in 19/2010 – dalje ZJN-2B);
- Zakon o reviziji postopkov javnega naročanja (UR.l. RS 26/07-ZRPJN-UPB4, 53/07);
- Zakon o javnih financah (Ur. l. RS, št. 79/99 in nasl.);
- Obligacijski zakonik (Ur. l. RS, št. 83/01 in nasl.).

### 4. Rok za oddajo ponudb je 01. 08. 2011.

**5. Odpiranje ponudb bo javno** in sicer **dne 05. 08. 2011 ob 9-ih**, na naslovu Centra za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja, Ob železnici 30a, Ljubljana, I. nadstropje.

**6. Ponudnik mora kot obvezno sestavino ponudbe poslati še izjavo o izpolnjevanju pogojev za osnovno sposobnost kandidata v skladu z 42., 43., 44. in 45. členom ZJN-2 (obrazec P 3).**

Naročnik bo obravnaval vse popolne ponudbe, ki bodo prispele pravočasno.

V Ljubljani , dne 08.07.2011.

Vodja postopka  
Sabina Benvenuti Topič